# Are Current Trends Leading to a Dead End?

Two Case Studies on the Limits and Potential of Digital Methods for Arabic-Script Scholarly Editions

DAVID VISHANOFF — University of Oklahoma — vishanoff@ou.edu

Workshop "Scholarly Digital Editions of Arabic-Script Texts"
Institute for Advanced Study, Princeton
March 22, 2024

# Limits: Waraqāt

**Innovative** 

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

# Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

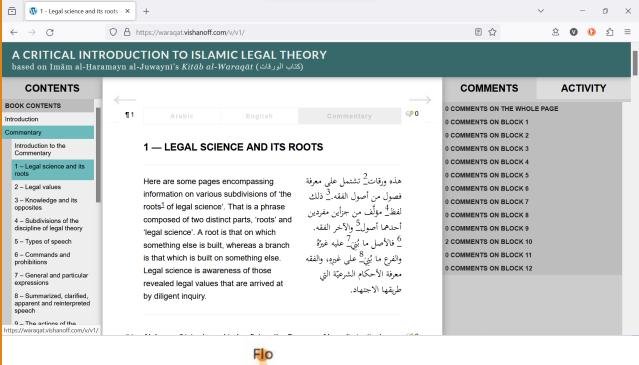
Working backwards

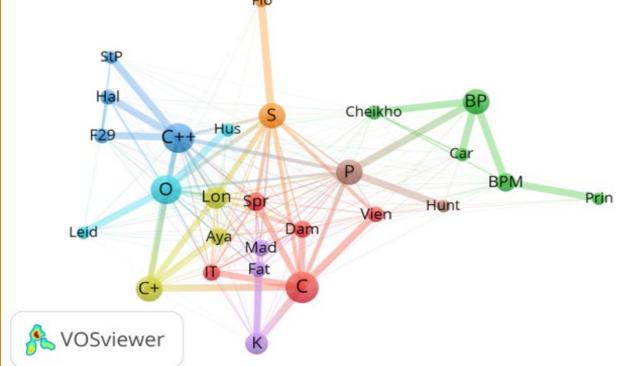
Anti-collaborative

### External annotation

What

Why





# Limits: Waraqāt

**Innovative** 

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

# Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

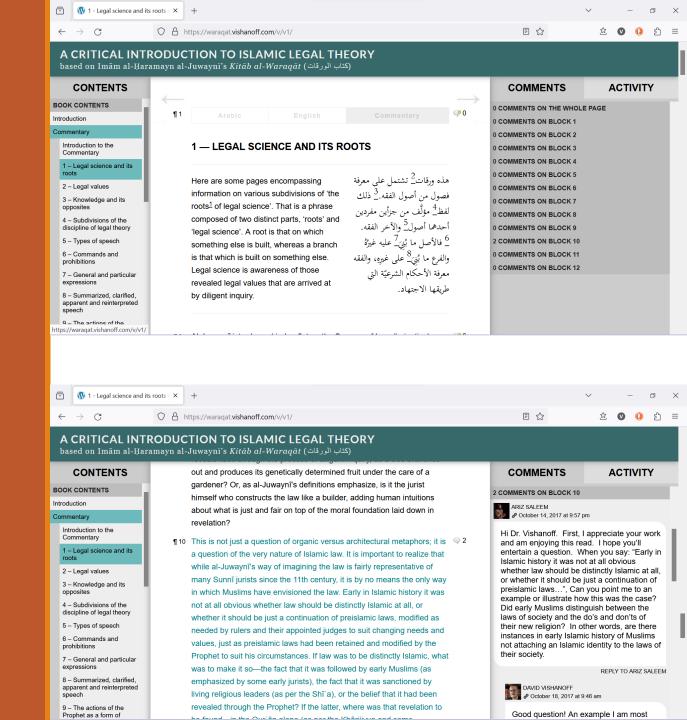
Working backwards

Anti-collaborative

# External annotation

What

Whv



# Limits: Waraqāt

**Innovative** 

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

# Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

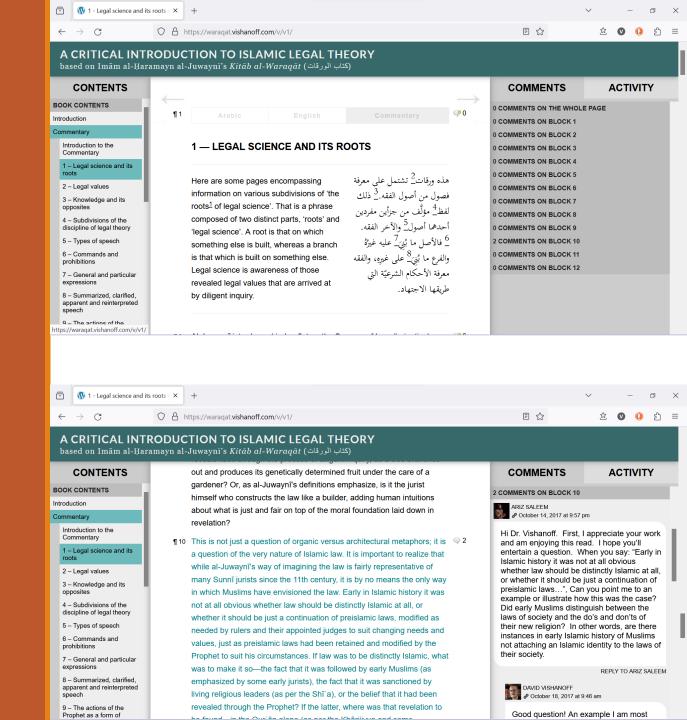
Working backwards

Anti-collaborative

# **External annotation**

What

Whv



Innovative
Anti-collaborative
Obsolete platform
Unstable annotation

Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

Working backwards

Anti-collaborative

External annotation
What
Why
How

 $^{13}$  الفقه وأصوله -1  $^{90}$ 

هذه ورقات  $\frac{3}{2}$  تشتمل على معرفة فصول من أصول الفقه  $\frac{4}{2}$  ذلك لفظ  $\frac{5}{2}$  مؤلّف من جزأين مفردين أحدهما أصول والآخر الفقه  $\frac{5}{2}$  فالأصل ما بُنِي  $\frac{8}{2}$  عليه غيرة والفرع ما بُنِي  $\frac{9}{2}$  على غيرة والفقه معرفة الأحكام الشرعيّة التي طريقها الاجتهاد.

- ¶ 5 1. This title, by which the work is now commonly known, is used already in Ibn al-Firkāḥ's commentary. ←
  - 2. Ibn al-Firkāḥ's commentary does not treat the *bismallah* as part of the text to be commented upon, but it appears in Spr. 601 and other copies of the *matn*. ←

**♀**0

- 3. Spr. 601 has الورقات . <u>←</u>
- 4. Ibn al-Firkāḥ quotes the preceding phrase (هذه ... أصول الفقه) after the following phrase (ذلك لفظ ... والأخر الفقه), because his introduction leads him right into commenting on the latter phrase, and only then does he go

# Limits: Waraqāt

**Innovative** 

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

# Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

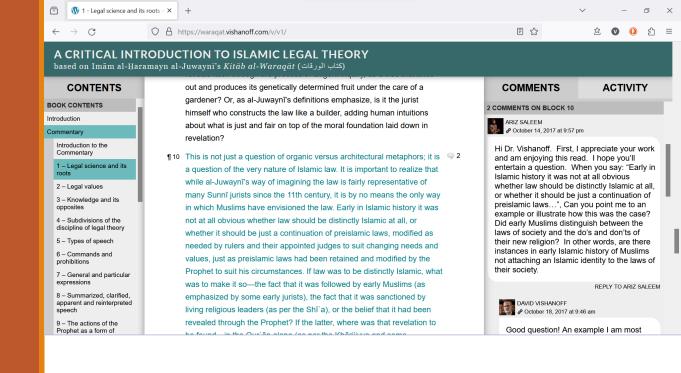
Working backwards

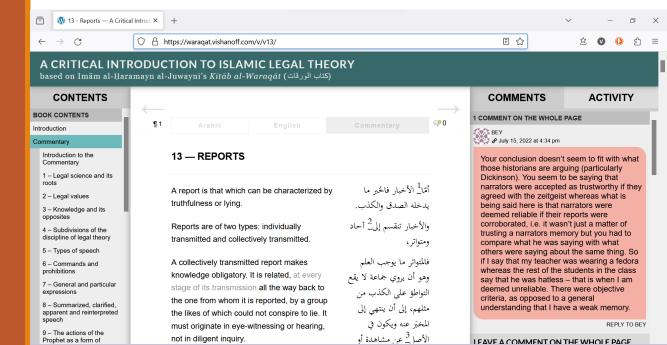
Anti-collaborative

# External annotation

What

Whv





# Limits: Waraqāt

Innovative

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

### Possibilities: Zabūr

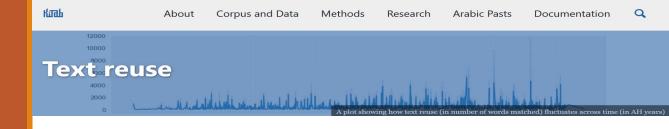
Analysis of variants
Working backwards
Anti-collaborative

# **External annotation**

What

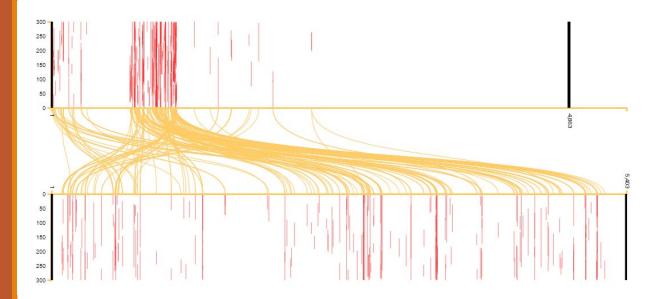
Why

How



نصانيف منها نقض التصفيح لابي الحسن البصري الفصول في الاصول على مذهب ال البرسول جوابات على بن القاسم الاستر البادي المعروف بلتقمران جوابات شيخ مساله في مساله في مساله في الاعتقاد في مساله في المعدوم في الاعتقاد و مسالهمساله في نفي الرويه شاهدته وقرات بعضها عليه الشيخ العالم ابو سعيد عبد الجليل بن عيسي بن عبد الوهاب الرازي متكلم فقيه متبحر استاذ الاءمه الرازي متكلم فقيه متبحر استاذ الاءمه

صانيفه نقص التصفح لابي الحسن البصري هو هذا الكتاب الفصول في الاصول علي لذهب ال الرسول و جوابات علي ابن ابي القاسم و جوابات مسعود الصوابي في الاعتقاد ومساء لالامامه المعجز المعدوم في الرءيه ذ ثم قال شاهدته وقرءت عضها عليه ثم ان منتجب بن بابويه ذكر عد ترجمه استاده هذا ترجمه الحري شابهه من جهات فقال الشيخ العالم ابي معيد عبد الجليل بن عيسي بن عبد الوهاب الرازي المتكلم الفقيه المتبحر استاد



Limits: Waraqāt

**Innovative** 

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

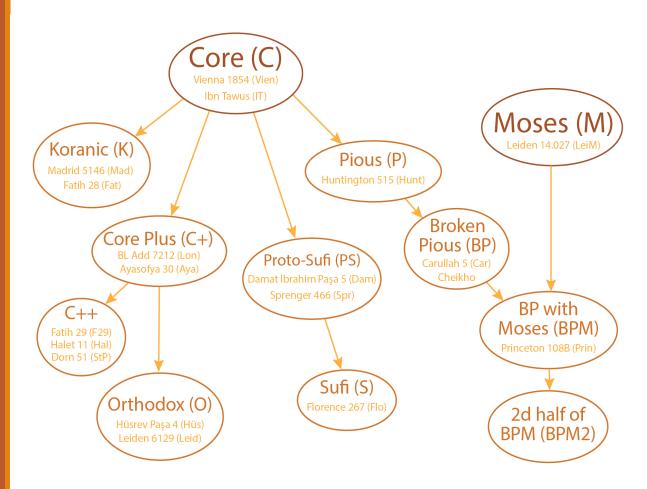
Working backwards

Anti-collaborative

External annotation

What

Why



Limits: Waraqāt
Innovative
Anti-collaborative
Obsolete platform

Possibilities: Zabūr

Working backwards

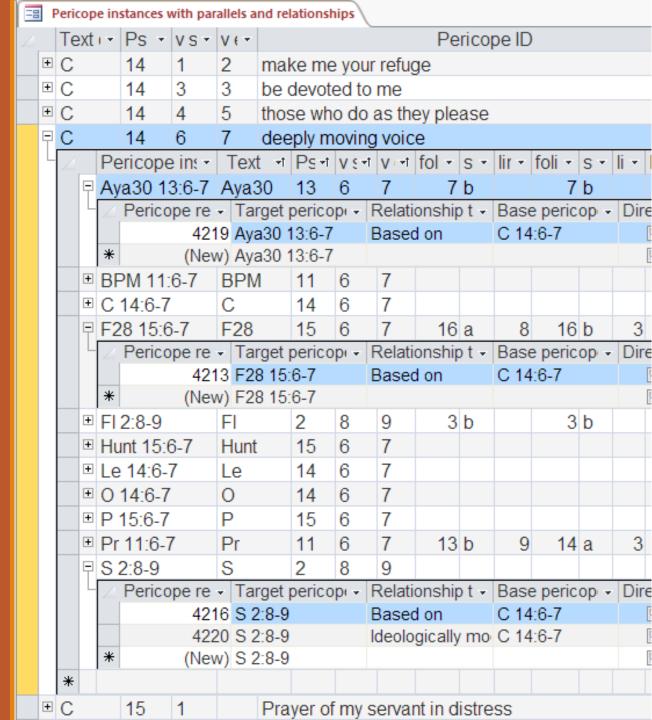
Analysis of variants

Unstable annotation

Anti-collaborative

External annotation

What



Limits: Waraqāt

Innovative

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

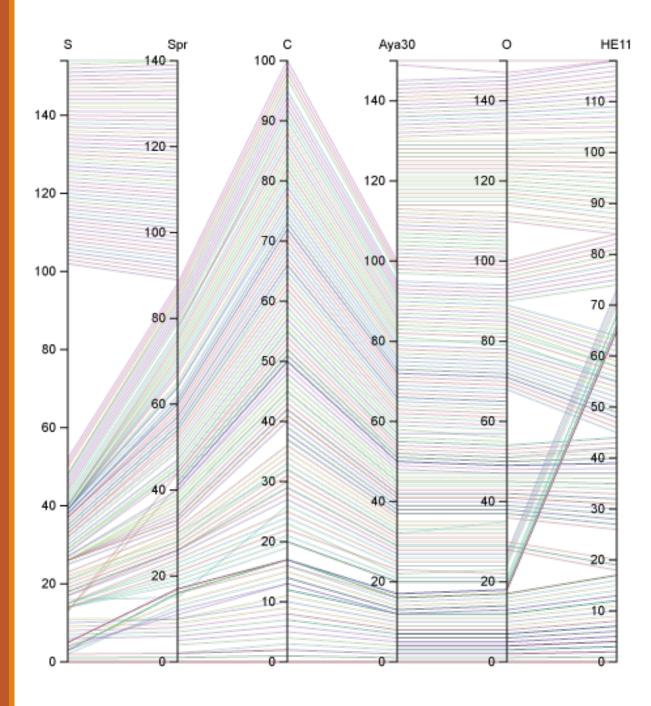
Working backwards

Anti-collaborative

External annotation

What

Why



# Limits: Waraqāt

Innovative

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

# Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

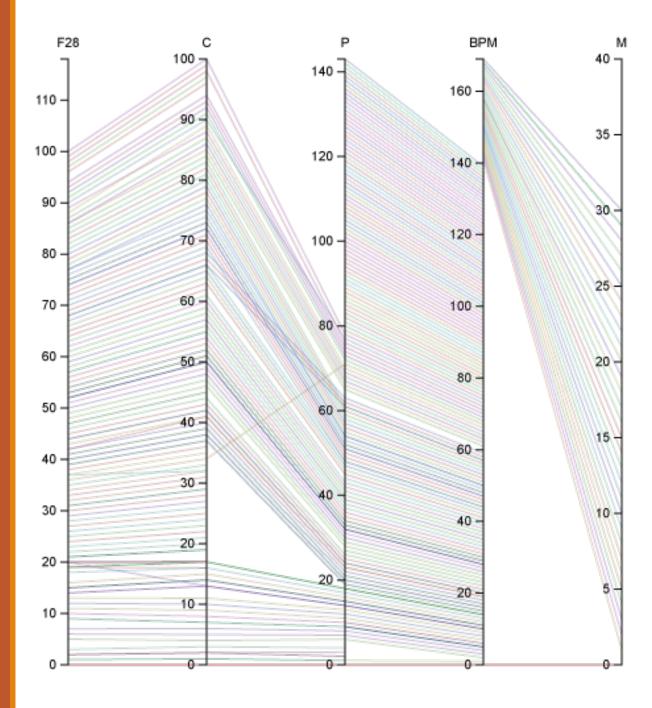
Working backwards

Anti-collaborative

# External annotation

What

Why



Limits: Waraqāt

Innovative

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

Working backwards

Anti-collaborative

External annotation

What

Why



Limits: Waraqāt

Innovative

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

Working backwards

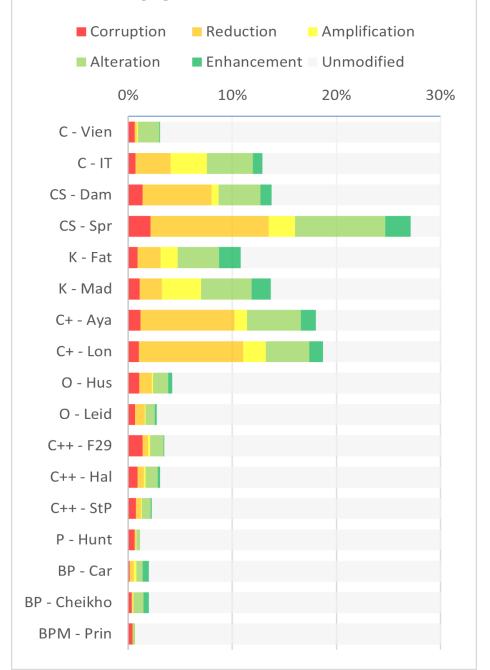
Anti-collaborative

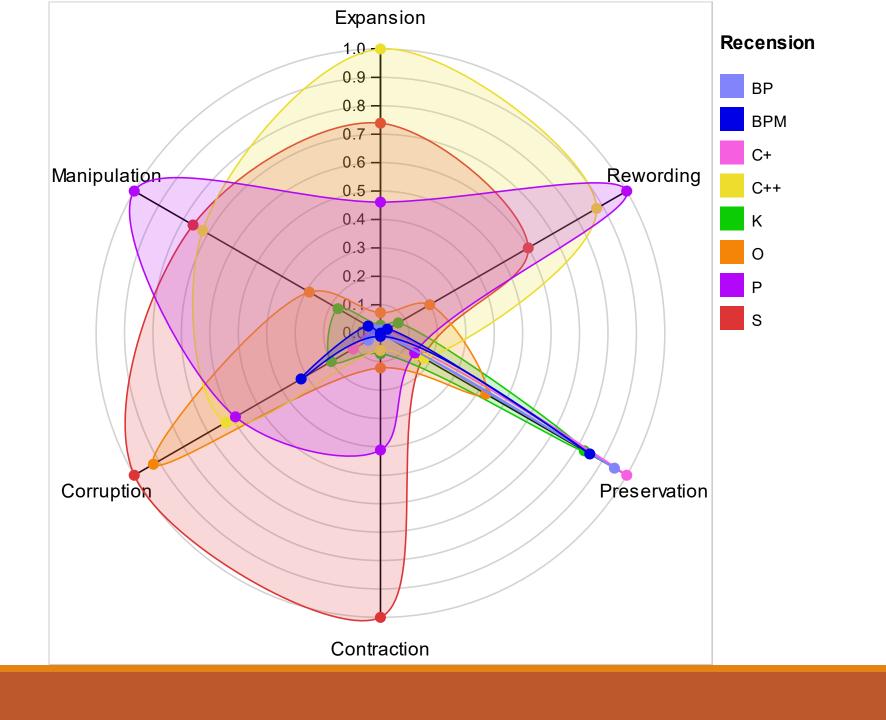
External annotation

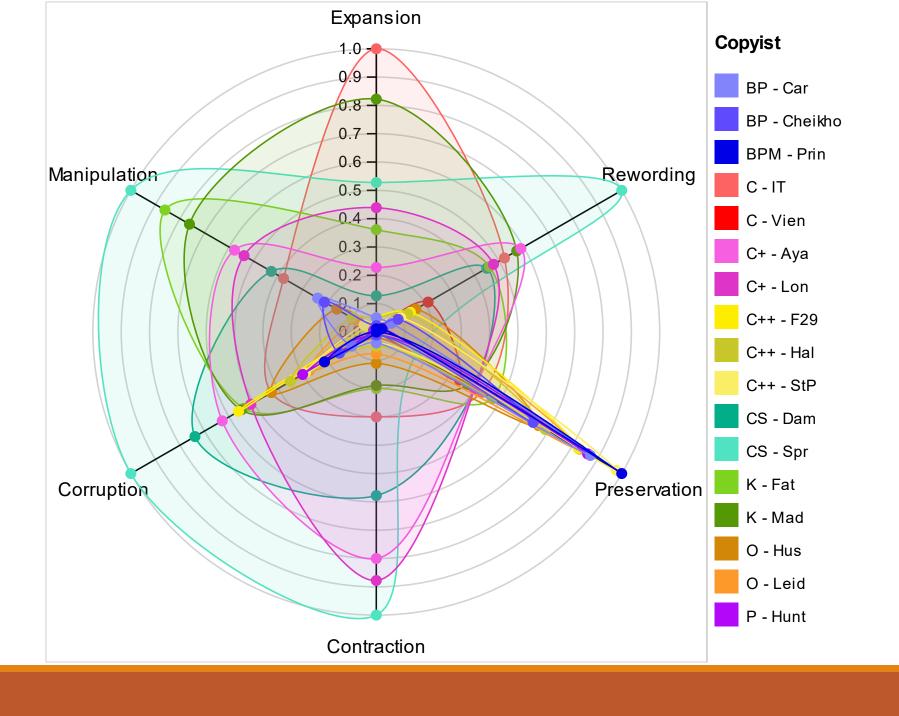
What

Why









Limits: Waraqāt

Innovative

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

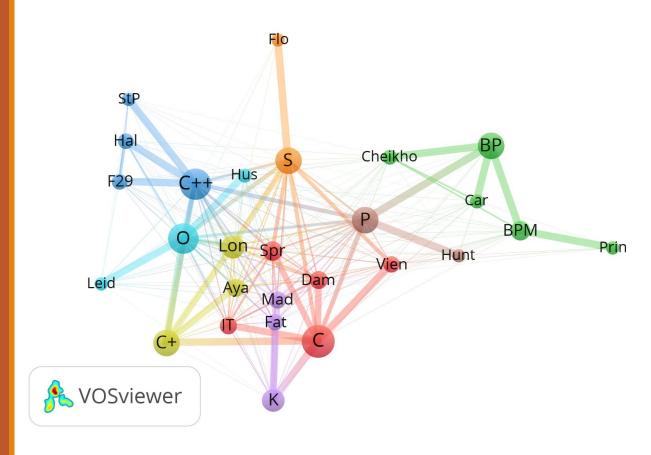
Working backwards

Anti-collaborative

External annotation

What

Why



Limits: Waraqāt

**Innovative** 

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

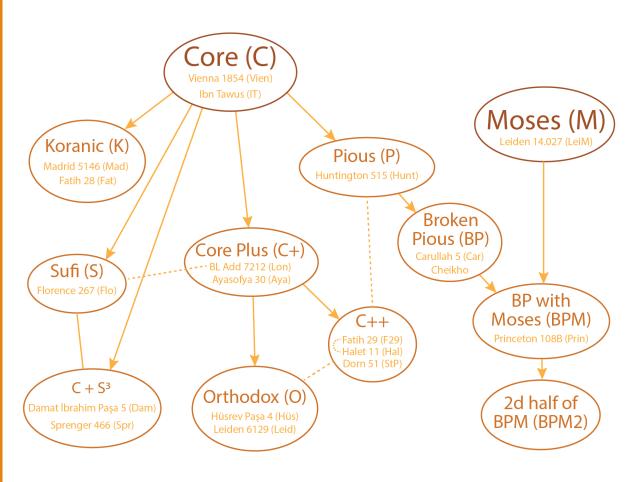
Working backwards

Anti-collaborative

External annotation

What

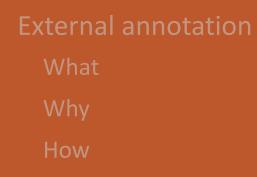
Why

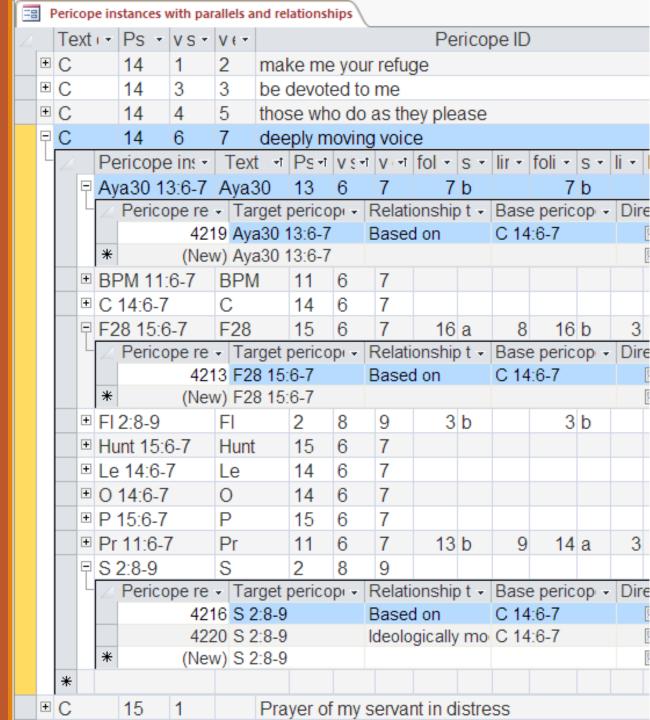


# Innovative Anti-collaborative Obsolete platform

Unstable annotation

# Possibilities: Zabūr Analysis of variants Working backwards Anti-collaborative





# Limits: Waraqāt

Innovative

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

### Possibilities: *Zabūr*

Analysis of variants

Working backwards

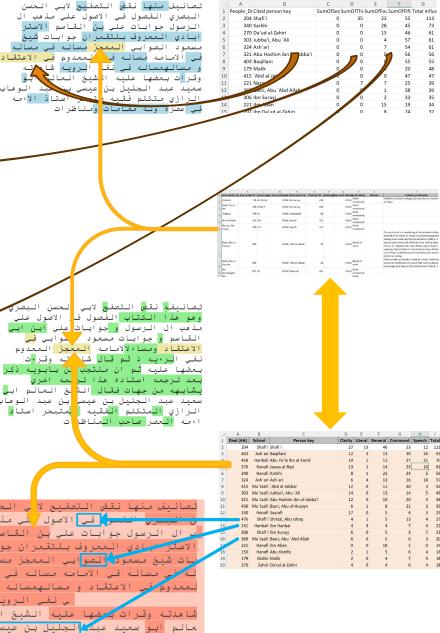
Anti-collaborative

# External annotation

What







# Limits: Waraqāt

Innovative

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

# Possibilities: Zabūr

Analysis of variants
Working backwards

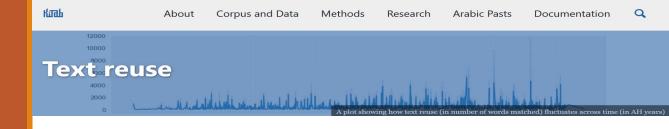
Anti-collaborative

# External annotation

What

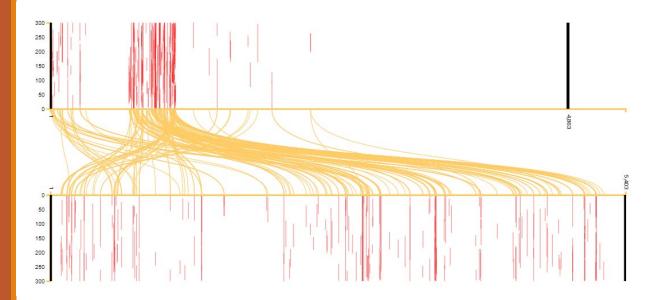
Why

How



نصانيف منها نقف التصفيح لابي الحسن البصري الفصول في الاصول على مذهب ال الرسول جوابات على بن القاسم الاستر البادي المعروف بلتقمران جوابات شيخ مساله في مساله في مساله في الاعتقاد في الامامه مساله في المعدوم في الاعتقاد و مسالهمساله في نفي الرويه شاهدته وقرات بعضها عليه الشيخ العالم ابو سعيد عبد الجليل بن عيسي بن عبد الوهاب الرازي متكلم فقيه متبحر استاذ الاءمه الرازي متكلم فقيه متبحر استاذ الاءمه

صانيفه نقص التصفح لابي الحسن البصري هو هذا الكتاب الفصول في الاصول علي لذهب ال الرسول و جوابات علي ابن ابي القاسم و جوابات مسعود الصوابي في الاعتقاد ومساء لالامامه المعجز المعدوم في الرءيه ذ ثم قال شاهدته وقرءت عضها عليه ثم ان منتجب بن بابويه ذكر عد ترجمه استاده هذا ترجمه الحري شابهه من جهات فقال الشيخ العالم ابي معيد عبد الجليل بن عيسي بن عبد الوهاب الرازي المتكلم الفقيه المتبحر استاد



# Limits: Waraqāt

**Innovative** 

Anti-collaborative

Obsolete platform

Unstable annotation

### Possibilities: Zabūr

Analysis of variants

Working backwards

Anti-collaborative

# External annotation

What

Why





